# TRANSCRIPCIÓN y TRADUCCIÓN del vídeo rush sobre ARCHES.

SIMON HAYHOE, University of Bath, Reino Unido

*We have some of the best museums here in Europe and we should be showcasing them for everyone.*

Tenemos algunos de los mejores museos del mundo, aquí en Europa, y tenemos que abrirlos para todos.

MORITZ NEUMÜLLER, ArteConTacto, Viena

*ARCHES ist ein europäisches Projekt, das darauf hinausläuft, Menschen mit besonderen Bedürfnissen den Zugang zum kulturellen Erbe zu ermöglichen.*

ARCHES es un proyecto europeo que tiene como objetivo dar acceso a la cultura a las personas con necesidades especiales.

JARA DÍAZ, Museo Lázaro Galdiano, Madrid

Está formado por museos, como este en el que estamos, por universidades y también por empresas tecnológicas.

SIMON HAYHOE, University of Bath, Reino Unido

*What we do is bring everyone together in a participatory group and ask them what they want.*

Lo que hacemos es reunir a todos en un grupo participativo y preguntarles qué es lo que ellos quieren.

HELENA GARCÍA-CARRIZOSA, Open University, Londres

*Wir arbeiten nicht nur mit Blinden, nicht nur mit kognitiv beeinträchtigten, sondern wir glauben, dass alle ähnliche Bedürfnisse haben.*

Trabajamos no sólo con personas ciegas, no sólo con discapacidades cognitivas, sino que creemos que todas tienen necesidades similares.

FELICITAS SISINNI, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Si nosotros buscamos que los museos tengan una cierta relevancia social, que sean agentes de transformación y cambio social necesitamos trabajar con públicos de una manera continuada y escuchándolos.

PATRICIA CHARLESWORTH, participante del grupo de London

*It’s up to the museums now to use the information that they’ve got. There’ll be no excuse now.*

Corresponde a los museos ahora utilizar la información que tienen. No habrá excusa ahora.

JOSÉ CARLOS FERRER, participante del grupo de Madrid

Es una forma de hacernos autónomos, en grupo. A mí me da autonomía y me facilita moverme por mi cuenta. Yo puedo leer, me das una explicación que pueda entender, igual que el resto del mundo, como los oyentes.

Me siento como una persona igual que el resto.

IRIS COPERA, participante del grupo de Viena

*Also ich bin total glücklich, dass ich in diesem Projekt bin und ich würde mich sehr freuen, wenn das mehr Museen machen würden, denn dann entsteht Inklusion.*

Estoy muy contenta de estar en este proyecto y me gustaría ver que lo hicieran más museos, porque es así como nace la inclusión.